

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

19 MAART 1975.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

- a) **Overeenkomst tot oprichting van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn, en Bijlage;**
- b) **Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn; opgemaakt te Brussel op 11 oktober 1973.**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BERTRAND.**

De Overeenkomst tot oprichting van het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn bestaat uit 26 artikelen en 1 bijlage. Bovendien is er een protocol aan gehecht dat er een integrerend deel van uitmaakt.

De Overeenkomst richt het Europees Centrum voor weersvoorspellingen op middellange termijn op, hierna te noemen « het Centrum », met zetel te Shinfield Park bij Reading (Berkshire) op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Harmel, voorzitter; Aerts, Boey, Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Hulpiau, Leynen, Risopoulos, Rombaut, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen en Bertrand, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Facq en Verleysen.

R. A 10022*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

481 (1974-1975) : N° 1.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

19 MARS 1975.

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

- a) **Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, et Annexe;**
 - b) **Protocole sur les privilèges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme;**
- faits à Bruxelles, le 11 octobre 1973.**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. BERTRAND.**

La Convention portant création du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme comporte 26 articles et une annexe. En plus un protocole y est annexé et en fait partie intégrante.

La Convention crée le « Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme » nommé ci-après « le Centre » avec son siège à Shinfield Park près de Reading (Berkshire) sur le territoire du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Harmel, président; Aerts, Boey, Daulne, de Bruyne, D'Haeyer, Deschamps, de Stexhe, Dewulf, Hulpiau, Leynen, Risopoulos, Rombaut, Van der Elst, Vandewiele, Verhaegen et Bertrand, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Facq et Verleysen.

R. A 10022*Voir :***Document du Sénat :**

481 (1974-1975) : N° 1.

Ten einde de verschillende doelstellingen van het Centrum, gericht op de verbetering van de weersvoorspellingen op middellange termijn, te verwezenlijken wordt in een zeer ruime samenwerking voorzien tussen het Centrum en de regeringen, de nationale organisaties van de lidstaten, andere staten en internationale organisaties, alsmede in de bevoegdheid samenwerkingsakkoorden af te sluiten.

De organen van het Centrum zijn de Raad en de directeur. De Raad bestaat uit ten hoogste twee vertegenwoordigers van elke lidstaat. Een vertegenwoordiger van de meteorologische wereldorganisatie wordt als waarnemer uitgenodigd. De Raad is bevoegd te doen wat noodzakelijk is voor de uitvoering van de Overeenkomst en neemt de ter zake vereiste maatregelen. Elke lidstaat heeft in de Raad één stem. De Raad beslist, naargelang van het onderwerp, met éénparigheid van stemmen, met gekwalificeerde meerderheid of met gewone meerderheid. De Raad wordt bijgestaan door een wetenschappelijk raadgevend comité en een financieel comité die advies verstrekken en aanbevelingen doen. De directeur is het hoofd van de diensten van het Centrum, dat hij naar buiten vertegenwoordigt. Hij voert onder het gezag van de Raad de aan het Centrum toevertrouwde taken uit. Bij de uitoefening van zijn functie wordt hij ter zijde gestaan door het personeel van het Centrum. Gelet op het internationaal karakter van hun verantwoordelijkheid, mogen de directeur en de overige personeelsleden bij de uitoefening van hun functies geen instructies van enige regering of van enige andere autoriteit buiten het Centrum vragen of ontvangen.

Voorts beschrijft de Overeenkomst het mechanisme van het werkprogramma van het Centrum, de wijze waarop de begroting wordt opgesteld en aangenomen en de gevolgen daarvan, alsmede de betalingsmodaliteiten. De uitgaven van het Centrum worden gedekt door de financiële bijdragen van de lidstaten en de eventuele overige ontvangsten van het Centrum. Elke lidstaat betaalt aan het Centrum jaarlijks een bijdrage in inwisselbare valuta, naar een schaal die berust op zijn bruto nationaal produkt. Financiële commissarissen controleren de rekeningen en de balansen van het Centrum.

Elke lidstaat geniet kosteloos een niet-uitsluitende licentie en elk ander niet-uitsluitend gebruiksrecht op de rechten van industriële eigendom, de computerprogramma's en de technologische kennis die uit de met toepassing van deze Overeenkomst verrichte werkzaamheden zijn voortgekomen en aan het Centrum toebehoren.

Benevens een arbitrageclausule bevat de Overeenkomst bepalingen betreffende haar wijziging, haar opzegging, het verval van het lidmaatschap van een lidstaat, de ontbinding van het Centrum evenals het mechanisme van inwerkingtreding van de Overeenkomst en van toetreding door een nieuw lid. De Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Gemeenschappen zal de Overeenkomst laten registreren bij het Secretariaat-Generaal van de Verenigde Naties. De Overeenkomst bevat een bijlage, die een voorlopige bijdragen-schaal vaststelt met het enige doel de regeling te starten.

Tenslotte volgt het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van het Europees Centrum voor Weersvoorspellingen op middellange termijn, dat 26 artikelen bevat en een integrerend deel uitmaakt van de Overeenkomst.

Afin de réaliser les différents objectifs du Centre, axés sur l'amélioration des prévisions météorologiques à moyen terme, on prévoit une large coopération entre le Centre et les gouvernements, les organismes nationaux des Etats membres, d'autres Etats et organisations internationales, ainsi que la compétence de conclure des accords de coopération.

Les organes du Centre sont le Conseil et le directeur. Le Conseil est composé de deux représentants au plus de chaque Etat membre. Un représentant de l'organisation météorologique mondiale y est invité comme observateur. Le Conseil dispose des pouvoirs et adopte les mesures nécessaires à l'exécution de la Convention. Chaque Etat membre dispose d'une voix au Conseil. Selon l'objet de la décision le Conseil décide à l'unanimité, à une majorité qualifiée ou à la majorité simple. Le Conseil est assisté d'un comité consultatif scientifique et d'un comité financier, qui formulent des avis et des recommandations. Le directeur est le chef des services du Centre et représente celui-ci vis-à-vis de l'extérieur. Il assure sous l'autorité du Conseil la réalisation des tâches confiées au Centre. Dans l'exécution de ses tâches il est assisté du personnel du Centre. Vu le caractère international de leur responsabilité, le directeur et les autres agents ne doivent dans l'exercice de leurs fonctions solliciter ou recevoir d'instructions d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité extérieure au Centre.

En outre la Convention décrit le mécanisme du programme d'activités du Centre, l'établissement du budget, son adoption et ses conséquences, ainsi que les modalités de paiement. Les dépenses du Centre sont couvertes par les contributions financières des Etats membres et les autres recettes éventuelles du Centre. Chaque Etat membre verse au Centre une contribution annuelle en devises convertibles qui est fixée sur la base d'un barème fondé sur son produit national brut. Les comptes et bilans du Centre sont vérifiés par des commissaires aux comptes.

Chaque Etat membre jouit à titre gratuit d'une licence non exclusive et de tout autre droit d'usage non exclusif sur les droits de propriété industrielle, les programmes d'ordinateurs et les connaissances technologiques qui sont issus des travaux exécutés en application de la présente Convention et qui appartiennent au Centre.

La Convention comporte en outre une clause d'arbitrage, des dispositions concernant sa modification, sa dénonciation, la privation de la qualité de membre à un Etat membre, la dissolution du Centre et le mécanisme d'entrée en vigueur de la Convention et d'adhésion d'un nouveau membre. Le Secrétaire général du Conseil des Communautés européennes fera enregistrer la Convention auprès du Secrétariat général des Nations Unies. La Convention comporte une annexe, qui fixe un barème provisoire des contributions uniquement en vue du mécanisme de son entrée en vigueur.

Enfin suit le Protocole sur les privilèges et immunités du Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, comportant 26 articles et faisant partie intégrante de la Convention.

In de algemene bespreking betreurde een commissielid het dat de Europese staten er niet krachtiger naar streven de ontwikkelingslanden bij de internationale vorsingsprogramma's te betrekken. Deze programma's worden vrijwel uitsluitend ten gunste van de rijke landen uitgevoerd. Hij noemt, om zich tot de werkingssfeer van de Overeenkomst te beperken, als voorbeeld de droogte in de Sahellanden, waar betere weersvoorspellingen het wellicht hadden mogelijk gemaakt preventieve maatregelen te nemen om de omvang van de ramp te beperken.

Hierop inhakend meent een ander lid dat het gewicht van ons land in sommige internationale organisaties, met name de F.A.O., die actief is opgetreden in de Sahel, niet altijd in verhouding staat tot onze financiële bijdrage.

Het enig artikel van het ontwerp van wet wordt door de 13 aanwezige leden eenparig aangenomen.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
A. BERTRAND.

De Voorzitter,
P. HARMEL.

Lors de la discussion générale, un membre a regretté que les Etats européens n'aient pas davantage le souci d'associer les pays en voie de développement aux programmes de recherche internationaux. Ceux-ci sont réalisés quasi exclusivement en faveur des pays riches. S'en tenant au domaine de la Convention, il cite, comme exemple, la sécheresse au Sahel, où de meilleures prévisions météorologiques auraient peut-être permis de prendre des mesures préventives afin de limiter l'ampleur de la catastrophe.

Enchaînant sur ce propos, un autre membre estime que le poids de notre pays dans certaines organisations internationales, notamment la F.A.O., qui s'est montrée active au Sahel, n'est pas toujours proportionnel à sa contribution financière.

L'article unique du projet de loi est ensuite adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Le présent rapport est approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
A. BERTRAND.

Le Président,
P. HARMEL.